

Porównanie tłumaczeń I Samuela 10:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy przestał prorokować, przyszedł na wzgórze.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A gdy Saul przestał prorokować, udał się na wzgórze.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A kiedy przestał prorokować, przyszedł na wyżynę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I przestał prorokować, a przyszedł na górę.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przestał prorokować, i przyszedł na wyżynę.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kiedy przestał prorokować, udał się na wyżynę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy zachwycenie przeminęło, poszedł do domu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy uniesienie prorockie ustało, Saul przyszedł na wyżynę,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A kiedy Saul przestał prorokować, poszedł na wzniesienie kultyczne.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdy skończył prorokować, powrócił [Saul] do domu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він закінчив пророкувати і приходить до гори.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A gdy zaprzestał prorokować, udał się na wyżynę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W końcu przestał przemawiać jako prorok i przybył na wyżynę.